

FUNDACIÓN ARQUITECTURA Y SOCIEDAD

The background of the central text area is a teal-colored pattern of interlocking hexagons. The pattern is dense and covers the entire central section of the cover.

FACHADAS LIGERAS CERÁMICAS

SEMINARIO ARQUITECTURA E INDUSTRIA

BARCELONA, 27 y 28 de noviembre de 2014

ARQUITECTURA E INDUSTRIA: FACHADADAS LIGERAS - CERÁMICA

27 y 28 de noviembre de 2014

Sede del COAC (8ª Planta)

BARCELONA

PRESENTACIÓN

La Fundación Arquitectura y Sociedad organiza el jueves 27 y el viernes 28 de noviembre de 2014 el seminario **“Arquitectura e Industria: Las envolventes y la Cerámica”**, en Barcelona. Bajo la dirección de los arquitectos Félix Arranz y Ramón Sanabria, seis ponentes nacionales e internacionales y las compañías “Ceramics of Italy” (Italia) y Cosentino (España) explorarán la relación entre industria y arquitectura.

Las jornadas, versarán sobre la separación entre el interior y el exterior. El cerramiento ha sido materia de trabajo y de investigación en la arquitectura de forma continuada a lo largo de los siglos: los materiales y la forma en la que los disponemos, la sección, el espesor, las relaciones entre los distintos componentes, así como la elaboración de sus discontinuidades van cambiando su funcionamiento y por supuesto su expresión.

Estas jornadas son la segunda edición que en este mismo formato organiza la Fundación Arquitectura y Sociedad y la primera ocasión en la que Barcelona acoge una actividad de la Fundación. En el ejercicio anterior la madera fue el material protagonista y este año, en la sesión del jueves, abordamos el análisis de la **fachada ventilada** y en la otra jornada el de la **cerámica** como material frecuente en arquitectura. Dos temas en torno a los que configurar el desarrollo de unas jornadas que nos permitirán adentrarnos en arquitecturas ejemplares, acompañadas de charlas que enmarcan las sesiones para sentar una base sobre la que ir profundizando en cada contenido. La Fundación Arquitectura y Sociedad pretende con este seminario (que viene realizando todos los años bajo distintos títulos) un acercamiento entre la arquitectura, la industria y la sociedad. Para ello cuenta con la intervención de arquitectos de reconocido prestigio conjuntamente con empresas líderes que investigan en los campos que dan título a cada jornada.

ARCHITECTURE AND INDUSTRY: LIGHT FAÇADES - CERAMICS

27-28 November 2014
COAC Headquarters (8th Floor)
BARCELONA

INTRODUCTION

*The Fundación Arquitectura y Sociedad is holding the seminar **Architecture and Industry: Enclosures and Ceramics** in Barcelona on Thursday the 27th and Friday the 28th of November 2014. With Félix Arranz and Ramón Sanabria directors, six architects and companies Ceramics of Italy (Italy) and Cosentino (Spain) will explore aspects of the relationship between industry and architecture.*

There will be two sessions per day—morning (9:30–14:00) and afternoon (16:00–18:00)—of discussions about the separation between interior and exterior. Building envelopes have been fodder for work and research for centuries: the materials they are made of, the forms they come in, section, thickness, the interaction between components, as well as the evolution in how they function and of course how they are expressed.

*The talks organized by the Fundación Arquitectura y Sociedad touch on two themes: on one hand, **ceramic**; and on the other hand, the **ventilated facade**—the arrangement and configuration of the building envelope in layers, with ventilation on the outer layer. Revolving around these themes, the seminar will be an opportunity to have a look at exemplary architectures—presented in the course of the talks—and with this, get in-depth knowledge of the subject. Through this seminar and those of previous years under different titles, the Fundación Arquitectura y Sociedad endeavors to establish a rapport between architecture, industry, and society. For this it has the support of commended architects and leading manufacturers known for their research in the sectors that the seminar seeks to throw light on.*

SEMINAR PROGRAM

Thursday November 27: Light façades

16:30 Keynote speech *Ramón Sanabria (Spain)*

17:00 Lecture *Inès Lamunière (Switzerland)*

18:00 Presentation *Cosentino (Spain)*

19:00 Break

19:15 Lecture *Aljoša Dekleva (Slovenia)*

20:15 Lecture *Belén Moneo y Jeff Brock (España)*

21:15 Closing remarks

21:30 Dinner

Friday November 28: Ceramics

16:30 Keynote speech *Félix Arranz (Spain)*

17:00 Lecture *Johan Celsing (Sweden)*

18:00 Presentation *Ceramics of Italy (Italy)*

19:00 Break

19:15 Lecture *Matthias Sauerbruch (Alemania)*

20:15 Lecture *Toni Cumella (Spain)*

21:15 Closing remarks

21:30 Dinner

PROGRAMA DE LAS JORNADAS

27 de noviembre, jueves: Sesión fachadas ligeras

- 16:30** Introducción Ramón Sanabria (España)
- 17:00** Conferencia Inès Lamunière (Suiza)
- 18:00** Presentación Cosentino (España)
- 19:00** Descanso
- 19:10** Conferencia Aljoša Dekleva (Eslovenia)
- 20:15** Conferencia Belén Moneo y Jeff Brock (España)
- 21:15** Conclusiones y cierre
- 21:30** Cena

28 de noviembre, viernes: Sesión Cerámica

- 16:30** Introducción Félix Arranz (España)
- 17:00** Conferencia Johan Celsing (Suecia)
- 18:00** Presentación Ceramics of Italy (Italia)
- 19:00** Descanso
- 19:15** Conferencia Matthias Sauerbruch (Alemania)
- 20:15** Conferencia Toni Cumella (España)
- 21:15** Conclusiones y cierre
- 21:30** Cena

SEMINAR DIRECTORS

FÉLIX ARRANZ ARQUITECTO

T +34 915 412 679

felix@arranz.net

www.arranz.net



Félix Arranz San Vicente, born in Logroño (La Rioja), is an architect. He received the FAD, Brunel, and Palladio awards for the Intermodal Rail Station of Zarazoga-Delicias (with C. Ferrater, J.M. Valero, and E. Mateu) and the COAVN's 'Ciudad, Urbanismo, Ecología 2006' for the regional urban planning project drawn up for the City of the Environment in Garray, Soria (with F. Mangado). He curated "arquía/próxima" for the Caja de Arquitectos Foundation and the "Architecture for Music" symposium held as part of the centenary celebrations of the Palau de la Música Catalana. He is a professor at the Polytechnic and International universities of Catalonia and an editorial and strategic advisor to Grupo Via and Arqa.com. Félix Arranz is promoter and director of Zaragoza's Architecture and Urban Planning Biennale. He is the director of Web Architecture Magazine, internet Architecture Zone, and the SCALAE collection of architecture documents.

RSANABRIA ASOCIADOS

T +34 934 144 200

rssl@ramonsanabria.com

www.ramonsanabria.com



Ramón Sanabria was born in Lleida in 1950 and graduated from the Barcelona School of Architecture (ETSAM) in 1973. He has been a professor of Projects at his alma mater since 1974 and an associate professor at the University of Navarre. His work has been published on several occasions. He has also been a visiting professor and lecturer at several universities, and was part of Barcelona City Hall's Architecture Commission from 2009 to 2011. He is a founding member of AxA (Arquitectes per l'Arquitectura).

His work has been published on several occasions. Prominent among the first awards received by Ramón Sanabria in architectural competitions are: the Institute of Theater (Barcelona), the Provincial Government of Huesca, the Main Library of Blanes (Barcelona), the Faculty of Chemistry and Enology of the University of Tarragona, the University Residences of Lleida and Castellón, the Institute of Hotel Management in Benidorm (Valencia), the Cultural Center of Leioa (Bilbao), the Airport of Murcia, the Hospital in Olot (Girona), and the Airport of A Coruña.

FÉLIX ARRANZ

Félix Arranz San Vicente, nació en Logroño (La Rioja). Es arquitecto y editor, y ha recibido los premios FAD, Brunel y Palladio por la Estación Intermodal de Zaragoza-Delicias (con C. Ferrater, JM. Valero y E. Mateu) y "Ciudad, Urbanismo, Ecología 2006" del COAVN por el proyecto urbanístico regional para la Ciudad del Medio Ambiente en Garray, Soria, (con F. Mangado). Comisario de "arquía/próxima" de la Fundación Caja de Arquitectos y del simposio "Arquitecturas para la música" del Centenario del Palau de la Música Catalana. Ejerce como profesor y responsable académico en las Universidades Politécnica e Internacional de Cataluña, y es Director de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad de San Jorge de Zaragoza. Además, es asesor editorial y estratégico de Grupo Vía y de Arqa.com. Félix Arranz es impulsor y Director de la Bienal de Arquitectura y Urbanismo de Zaragoza, de la Web Architecture Magazine, internet Architecture Zone y de la colección de documentos de arquitectura SCALAE.

RAMÓN SANABRIA

Ramón Sanabria Boix nació en Lleida en 1950, y es Arquitecto por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona (1973). Es profesor de Proyectos de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona desde 1974, y profesor asociado en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Navarra desde 2005. Además, ha sido profesor invitado y conferenciante en diversas universidades, y miembro de la Comisión de Arquitectura del Ayuntamiento de Barcelona entre 2009 y 2011. Es miembro fundador de AxA (Arquitectes per l'Arquitectura).

Su obra ha sido publicada en diversas ocasiones. Entre los premios obtenidos por Ramón Sanabria, destacan: la Sede del Instituto del Teatro (Barcelona), la Diputación de Huesca, la Biblioteca Central de Blanes (Barcelona), la Facultad de Química y Enología para la Universidad de Tarragona, las Residencias Universitarias de Lleida y Castellón, el Instituto Superior de Hostelería en Benidorm (Valencia), el Centro Cultural de Leioa (Bilbao), el Aeropuerto de Murcia, el Hospital de Olot (Girona) o el Aeropuerto de A Coruña.

SHORT PROFILES OF PARTICIPANTS

ALJOŠA DEKLEVA

T + 386 1 430 52 70
aljosa@dekleva-gregoric.com
www.dekleva-gregoric.com



Aljoša Dekleva, born in 1972 in Slovenia, has graduated from Faculty of Architecture, University of Ljubljana, Slovenia, in 1998, when he started in partnership his first architectural practice winning several local competitions. In 2002 he received Master degree in Architecture with Distinction from Architectural Association, School of Architecture, London. At the AA he co-founded an international architectural network RAMTV. In 2003, together with Tina Gregorič, they set dekleva gregorič arhitekti, based in Ljubljana. Since 2014 he is a director of AA Visiting School Slovenia, part of Visiting School programme at the Architectural Association. In autumn semester of 2014 he is a visiting professor at École d'architecture de l'Université de Montréal, Canada.

Office presentation

The work of dekleva gregorič architects first received international attention with XXS house in Ljubljana, which earned them Silver Plate of the Luigi Cosenza European Architecture Award in 2004. In 2005 they received WALLPAPER award, Best breakthrough designers. In 2009 their Metal recycling plant facility was shortlisted and in 2013 their project KSEVT (Cultural Centre of EU Space Technologies) was nominated for Mies van der Rohe Award. In 2009 the Metal recycling plant was awarded with Plečnik's medal. In 2012 they were Highly Commended for "21 for 21 WAN AWARDS", listing the 21 architects for the 21st century.*

BREVE PERFIL DE LOS PARTICIPANTES

ALJOŠA DEKLEVA

Aljoša Dekleva, nacido Eslovenia, en 1972 se graduó de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Ljubljana en 1998. Su primer estudio de Arquitectura, en colaboración con otros arquitectos, ganó varios concursos locales. En 2002 obtiene de la Architectural Association de Londres (Inglaterra) un Máster con honores en Arquitectura. En la AA fue cofundador de la red internacional arquitectónica RAMTV. En 2003, junto con Tina Gregorič, creó el estudio *gregorič dekleva arhitekti*, con sede en Ljubljana. Desde 2014 es director de AA Visiting School Slovenia, parte del programa de Visiting School de la Architectural Association. Es profesor visitante en otoño de 2014 en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Montreal, Canadá.

Presentación del estudio

El trabajo de dekleva gregorič recibió reconocimiento internacional por primera vez con la casa XXS en Liubliana, que obtuvo la placa de plata del Premio Europeo de Arquitectura Luigi Cosenza en 2004. En 2005 recibió el premio WALLPAPER* a los mejores diseñadores revelación. En 2009 su planta de reciclaje de metal ganó la medalla de Plečnik y fue finalista al premio Mies van der Rohe. En 2013 el KSEVT (Centro Cultural de Tecnologías Espaciales de la UE) fue nominado al mismo premio. En 2012 el estudio fue altamente recomendado para formar parte de los estudios nominados a los "21 por 21 WAN AWARDS", que nombran a los "21 arquitectos para el siglo XXI".



JOHAN CELSING ARKITEKTKONTOR

T + 08-556 96 260

celsing@celsing.se

www.celsing.se



Johan Celsing, born 1955 in Stockholm, is professor of Advanced Design at the Royal Institute of Technology in Stockholm. He has lectured and acted as invited critic at institutions such as Harvard GSD, London Metropolitan University, Madrid ETSAM, Lima Catholic University PUCP, and others. In 2014 Celsing has held a visiting professorship at the University of Navarra. Celsing's built work has been published internationally in publications like The Architectural Review, A+U, Harvard Design Review, Casabella, Architecture d'aujourd'hui, or Baumeister.

Johan Celsing has designed the Nobel Forum in Stockholm and several museums and art institutions in Sweden. Recently completed works include the Church at Arsta (2011), and the New Crematorium at Woodland Cemetery (2014) in Stockholm. Several projects have exteriors as well as interiors of brick and glazed ceramics. The recent ceremonial buildings have exteriors of a quiet gravity with contrasting interiors where white and colored glazed bricks are used. Johan Celsing's architecture is characterized by an intense but realistic craftsmanship where articulated atmospheres and careful detailing are reoccurring features. Currently under construction is a high-rise apartment building of 19 floors where the facade has in-situ built brick masonry. Other current works are a mosque in Stockholm and a new University Auditorium and major alterations of the University Library in Uppsala.

Essays by Johan Celsing include: The robust, the sincere, published by Routledge (London, 2008) in the anthology Nordic Architects Write. A recent text, Decorum, tentative notes on its contemporary relevance and use, was written for Fundación Arquitectura y Sociedad in 2013.

Johan Celsing is an elected member of the Royal Swedish Academy of Sciences and the Royal Swedish Academy of Fine Art.

JOHAN CELSING

Johan Celsing (Estocolmo, 1955) es profesor de Diseño Avanzado en el Real Instituto de Tecnología de Estocolmo. Ha dado conferencias y ha actuado como crítico invitado en Harvard GSD, Universidad Metropolitana de Londres, Madrid ETSAM, Lima Universidad Católica PUCP, y otros. En 2014 Celsing ha sido profesor visitante en la Universidad de Navarra. Su obra ha sido publicada en *The Architectural Review*, *A + U*, *Harvard Design Review*, *Casabella*, *Arquitectura d'aujourd'hui* o *Baumeister*.

Johan Celsing ha diseñado el Foro Nobel en Estocolmo y varios museos e instituciones de arte en Suecia. Otros de sus obras recientes son la Iglesia en Arsta (2011) y el Nuevo Crematorio en el cementerio Woodland (2014) en Estocolmo. Sus recientes edificios ceremoniales presentan exteriores de mesurada gravedad, que contrastan con interiores de ladrillos vidriados blancos y de color. La arquitectura de Johan Celsing se caracteriza por una intensa pero realista artesanía donde atmósferas articuladas y el cuidado detalle son características recurrentes. Actualmente está realizando un edificio de apartamentos de 19 pisos, con fachada en mampostería de ladrillo. Otros trabajos en construcción son una mezquita de Estocolmo y un nuevo Auditorio y la remodelación de la Biblioteca de la Universidad de Uppsala.

Ha publicado ensayos como: *Lo robusto, lo sincero*, publicado por Routledge (Londres, 2008) en la antología de Arquitectos Nórdicos. Un texto reciente, *Decoro, notas tentativas sobre su pertinencia y uso contemporáneo*, fue escrito para la Fundación Arquitectura y Sociedad en 2013.

Johan Celsing es miembro electo de la Real Academia Sueca de las Ciencias y la Real Academia Sueca de Bellas Artes.



SAUERBRUCH HUTTON
T +49 303 97 821
mail@sauerbruchhutton.com
www.sauerbruchhutton.de



Matthias Sauerbruch is an architect, a founding partner of Sauerbruch Hutton, and a guest professor at Universität der Künste, Berlin. From 1985 to 1990 he taught at the AA, from 1995 to 2001 he was professor at TU Berlin, and from 2001 to 2007 professor at the Stuttgart Akademie der Bildenden Künste. He has been a visiting professor at the Harvard Graduate School of Design since 2008. Sauerbruch has lectured, chaired and participated in juries, and contributed to conferences around the globe. He is a founding member of the German Sustainable Building Council, a commissioner of the Zurich Building Council, a trustee of the Bauhaus Dessau Foundation, a member of the Berlin Akademie der Künste, and an Honorary Fellow of the American Institute of Architects.

Office presentation

Sauerbruch Hutton is an award-winning international agency for architecture, urbanism and design founded by Louisa Hutton and Matthias Sauerbruch in 1989. Sauerbruch Hutton has been recognised for its long-term engagement with sustainability. Its integrated design approach aims for an architecture that combines ecological performance with intuition and sensuality. Among Sauerbruch Hutton's projects are the GSW Headquarters in Berlin, the Brandhorst Museum in Munich, and the Federal Environmental Agency in Dessau, all benchmarks for sustainable design. The practice is currently working on a number of projects in Germany and Europe, including the M9 Museum of the 20th Century in Venice.

MATTHIAS SAUERBRUCH

Matthias Sauerbruch es arquitecto, socio fundador de Sauerbruch Hutton y profesor invitado en Universität der Künste, Berlín. De 1985 a 1990 enseñó en la AA, de 1995 a 2001 fue profesor de la Universidad Técnica de Berlín, y desde 2001 hasta 2007 profesor en el Stuttgart Akademie der Künste Bildenden. Es profesor visitante en Harvard Graduate School of Design desde 2008. Sauerbruch ha dado conferencias, presidido y formado parte de jurados, y participado en congresos en todo el mundo. Es miembro fundador del Consejo Alemán de Edificación Sostenible, comisionado del Consejo de Edificación de Zurich, miembro del consejo de la Fundación Bauhaus Dessau, miembro del Berlin Akademie der Künste y miembro honorario del Instituto Americano de Arquitectos.

Presentación del estudio

Sauerbruch Hutton es un galardonado estudio internacional de arquitectura, urbanismo y diseño fundado por Louisa Hutton y Matthias Sauerbruch en 1989. Sauerbruch Hutton ha sido reconocida por su prolongado compromiso con la sostenibilidad. Su enfoque de diseño integrado apunta a una arquitectura que combina el rendimiento ecológico con la intuición y la sensualidad. Entre los proyectos de Sauerbruch Hutton destacan la sede de GSW en Berlín, el Museo Brandhorst en Munich y la Agencia Federal de Medio Ambiente en Dessau, todos ellos puntos de referencia de diseño sostenible. El estudio está trabajando actualmente en una serie de proyectos en Alemania y Europa, entre ellos el Museo M9 del siglo XX en Venecia.



MONEO BROCK
T +34 915 638 056
contact@moneobrock.com
www.moneobrock.com



Belén Moneo Feduchi and Jeff Brock set up MONEO BROCK STUDIO in New York in 1993, and their work included collaborating with Rafael Moneo's Madrid practice. In December 1993, from White Architekten, they directed the project for the new Museum of Modern Art and of Architecture in Stockholm, and in 1977 they oversaw the works for the new residence of the Spanish Embassy in Washington DC. In 1998 they began work on a new workshops building for the Cranbrook Academy of Art in Bloomfield Hills, Michigan.

Late in 2001 they moved to Madrid and drew up the project for the thermal center Panticosa in the Aragonese Pyrenees, completed in 2008. In 2003 they carried out two housing projects in San Lorenzo de El Escorial. Since then they have completed the following projects: Cuenca's city's trade fair premises (2010), the Northwest Corner Science Building, at Columbia University (in collaboration with Rafael Moneo and the firm of David Brody Bond, 2010), Espacio Fundación Telefónica on Madrid's Gran Vía Telefónica building (2012).

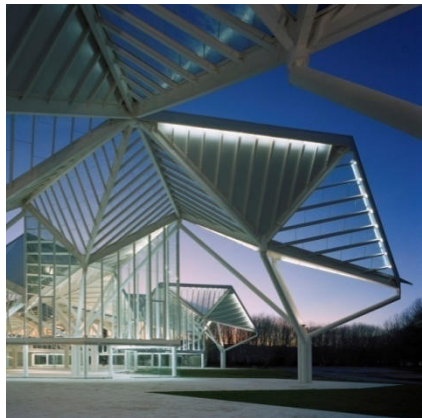
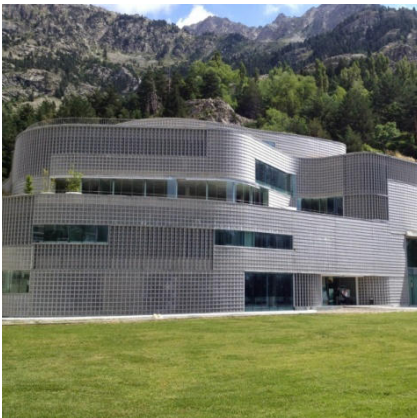
Moneo Brock Studio also has carried out interior design projects as well as many furniture pieces. Many of these works have been featured in international journals as well as in books published by Taschen, Loft, and Abrams. Moneo and Brock have lectured on their work in Sweden, Norway, Italy, the USA, China, Turkey, Panama, and Peru.

BELÉN MONEO FEDUCHI y JEFF BROCK [MONEO BROCK STUDIO]

Belén Moneo Feduchi y Jeff Brock formaron MONEO BROCK STUDIO en 1993 en Nueva York. Han trabajado para el estudio de Rafael Moneo. En Diciembre de 1993 dirigieron desde el estudio de arquitectura de White Architekten el proyecto para el nuevo Museo de Arte Moderno y Arquitectura en Estocolmo. En 1997 trabajan también para Rafael Moneo en la nueva Residencia para la Embajada de España en Washington D.C. En 1998 comienzan el desarrollo de un nuevo edificio de talleres para la Academia de Arte de Cranbrook en Bloomfield Hills, Michigan.

A finales de 2001 la oficina se traslada a Madrid y realiza el proyecto del Palacio Termal en el Balneario de Panticosa, finalizado en 2008. En 2003 realizan dos proyectos de vivienda en El Escorial, Madrid. Desde entonces han realizado los proyectos de Consolidación del Recinto Ferial de Cuenca (2010), el Northwest Corner Science Building en la Universidad de Columbia (en colaboración con Rafael Moneo y Davis Brody Bond, 2010), el Espacio Fundación Telefónica, en el interior del edificio Telefónica de la Gran Vía de Madrid (2012).

También han desarrollado proyectos de interiorismo y numerosas piezas de diseño y mobiliario. Muchos de estos proyectos han sido publicados en revistas internacionales, así como en libros de Taschen, Loft y Abrams. Belen Moneo y Jeff Brock han dado conferencias sobre su trabajo en Suecia, Noruega, Italia, EE.UU., China, Turquía, Panamá y Perú.



INES LAMUNIÈRE
T +41 216 933 204
ines.lamuniere@epfl.ch
lamu.epfl.ch



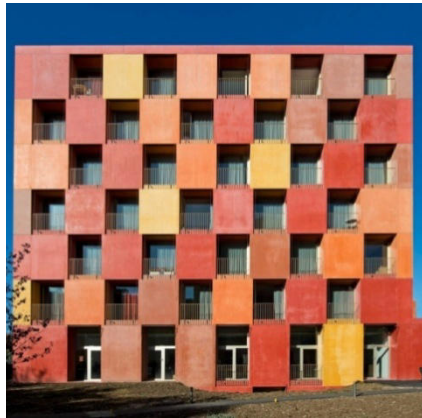
Inès Lamunière, daughter of the Swiss architect Jean-Marc Lamunière, finished her architectural studies at the École polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) in 1980, then went on to take up Theory and History of Architecture as a member of the Swiss Institute in Rome, and worked as assistant to Professor Werner Oeschlin at ETH Zurich. She would be named professor of Theory and Criticism of the Architectural Project at ETH Zurich, and in 1994 at EPFL. In 2001 she set up Laboratoire d'architecture et de mobilité urbaine (LAMU) and has been at the helm of it since. She directed the EPFL's architecture section from 2008 to 2011. In 1996, 2008, and 2008 she was a visiting professor at the Graduate School of Design (GSD) of Harvard University. From 1989 to 2004 she was coeditor of the magazine Focus – Journal d'Architecture in Geneva. She is a frequently invited lecturer and critic in Europe, the United States, and Canada. In 2004 she published a book on theory of urban architecture titled Fo(u)r cities, and in 2006 Habiter la menace, an essay on contemporary perception danger and its effects on architecture, both with Presses polytechniques universitaires romandes, in Lausanne.

In 1983, in partnership with Patrick Devanthery she set up Devanthery & Lamunière - architecture, restauration du patrimoine et urbanisme, and in 2007 this studio became dl-a, designlab-architecture SA, which she has headed since January 2014.

INÈS LAMUNIÈRE

Inès Lamunière, hija del arquitecto suizo Jean-Marc Lamunière, termina sus estudios de arquitectura en la Escuela Politécnica Federal de Lausana (EPFL) en 1980. Continúa su formación en Teoría e Historia de la Arquitectura como miembro del Instituto Suizo de Roma y trabaja como asistente del profesor Werner Oechslin en la Escuela Politécnica Federal de Zúrich. Posteriormente es nombrada profesora de Teoría y Crítica del Proyecto Arquitectónico en la Escuela Politécnica Federal de Zúrich, y a partir de 1994 en la Escuela Politécnica de Lausana. Desde el año 2001, funda y dirige el Laboratorio de Arquitectura y Movilidad Urbana (LAMU). Es directora de la Sección de Arquitectura de la EPFL entre 2008 y 2011. En 1996, 1998 y 2008 es profesora invitada de la Graduate School of Design (GSD) de la Universidad de Harvard. Es codirectora de la revista *Foces – Journal d'Architecture* en Ginebra, de 1989 hasta 2004. Es conferenciante y crítica invitada en Europa, Estados Unidos y Canadá. Publica un libro de Teoría de la Arquitectura Urbana *Fo(u)r cities*, en 2004, y un ensayo sobre la percepción contemporánea de la amenaza y sus incidencias sobre la arquitectura *Habiter la menace*, en 2006; dos obras editadas por *Presses polytechniques universitaires romandes*, en Lausana.

En 1983, funda y dirige el estudio *Devanthery & Lamunière - architecture, restauration du patrimoine et urbanisme*, en asociación con Patrick Devanthery. En 2007, la sociedad se transforma en dl-a, designlab-architecture SA, que dirige desde enero de 2014.



CERÁMICA CUMELLA
T +34 938 499 416
ceramica@cumella.cat
www.cumella.cat



Cerámicas Cumella is a family enterprise that was founded in 1880 by Josep Regàs Cruells as a manufacturer of pots and pans. In the 1960s the company shifted to the production of ceramic for architectural projects, especially with the entrance into the business of Toni Cumella Vendrell, who did much to strengthen ties between ceramic and architecture, managing not only to work as a distributor, but also to collaborate with architects in the very conception of projects. This partnership with architecture defines the firm's current activity, which can be grouped in three lines: manufacture of serialized pieces, restoration of buildings, and new architectural projects.

Cerámica Cumella's architectural projects include are El Triangle and the Glòries Commercial Center by Cristian Cirici, Hotel Plaza by Sòria I Garcés, 'El Laberint' House and the Palau de la Música by Óscar Tusquets, the Diagonal Mar Park and Santa Caterina Market by Enric Miralles & Benedetta Tagliabue, the Sant Pere de Ribes Town Hall building by Lluís Clotet, the Spanish Pavilion at the Expo of Aichi (Japan) by Alejandro Zaera Polo, housing in Barakaldo by Ignacio Linazasoro, the Spanish Pavilion at Expo Zaragoza by Francisco Mangado, and the Congress Center by Nieto & Sobejano.

Toni Cumella's work seems to be an evolution of that initiated by his father, Antoni Cumella (1919–1985), a ceramic worker from Vallès who collaborated with Miró on some occasions and who had a small part in DOCUMENTA XIII last August. He was awarded the Creu de Sant Jordi in 1981, and the MACBA recently acquired some pieces by him.

TONI CUMELLA

Cerámicas Cumella es una empresa familiar fundada en 1880 por Josep Regàs Cruells y se dedicaba a la fabricación de ollas y cazuelas. A partir de los años 60, la empresa derivaría su producción hacia la fabricación de gres para proyectos arquitectónicos. Esto se potenció a partir de la entrada de Toni Cumella Vendrell, quién potenció la vinculación entre la cerámica y la arquitectura, consiguiendo, no sólo trabajar como un distribuidor más, sino colaborando con el arquitecto desde la concepción del proyecto. Esta relación con la arquitectura condiciona la producción actual de la empresa, que podemos agrupar en tres líneas con particularidades propias: piezas seriadas, restauración de edificios y proyectos arquitectónicos de nueva concepción.

Entre los principales proyectos arquitectónicos de Cerámica Cumella destacan El Triangle y el Centre Comercial Glòries de Cristian Cirici, el Hotel Plaza de Sòria i Garcés, la Casa “El Laberint” i Palau de la Música de Òscar Tusquets, el Parc de Diagonal Mar i Mercat de Santa Caterina de Enric Miralles y Benedetta Tagliabue, el Ayuntamiento de Sant Pere de Ribes de Lluís Clotet, Pabellón de España en la Expo de Aichí (Japón) de Alejandro Zaera Polo, viviendas en Barakaldo de Ignacio Linazasoro y en la Expo de Zaragoza el Pabellón de España de Patchi Mangado y el Palacio de Congresos de Nieto y Sobejano

La obra de Toni Cumella, parece ser una evolución del trabajo iniciado por su padre Antoni Cumella (1919-1985), ceramista quién trabajó con Miró en varias ocasiones y que tuvo una pequeña participación en la *DOCUMENTA XIII* el pasado mes de Agosto. Premiado con la Creu de Sant Jordi en 1981, actualmente el MACBA ha adquirido varias piezas del ceramista del Vallés.





COSENTINO is a leading, internationally oriented company that responsibly develops high-value innovative surfaces.

Cosentino, the world's leading producer of Silestone quartz surfaces, is a family-owned business financed entirely with Spanish capital. It focuses on the design, production, and distribution of architectural and decorative solutions made from natural stone. It creates and defines leading products that are designed to provide innovative and functional solutions for the home and public spaces under the criteria of careful design, innovation, and environmental respect. The group based its development on international expansion and an innovative research program, which enables it to use the most advanced technology to obtain new materials.

Cosentino's activity covers the entire natural stone manufacturing process, from extraction and processing to the installation of quartz surfaces, such as kitchen and bathroom worktops, cladding, and other products.

Currently the Spanish company has a large international presence, based on its establishment with commercial fixed assets in a dozen countries. It is the world's leading producer of quartz surfaces, distributing in over fifty countries. Nearly 70% of the group's sales is generated in international markets.

COSENTINO

T +34 950 444 175

info@cosentino.com

www.grupocosentino.es



COSENTINO, socio colaborador de la Fundación Arquitectura y Sociedad es un grupo empresarial de carácter familiar y capital íntegramente español, es el primer productor mundial de superficies de cuarzo Silestone. Centra su actividad en el diseño, producción y distribución de soluciones arquitectónicas y decorativas a partir de piedra natural. Crea productos innovadores mediante un programa de investigación, que le permite aplicar la más avanzada tecnología y cuyo objeto es aportar soluciones innovadoras y funcionales para el hogar y los espacios públicos bajo criterios de cuidado diseño, innovación y respeto al medio ambiente.

La actividad de Cosentino abarca todo el proceso de elaboración de la piedra natural, desde su extracción y transformación hasta la instalación de superficies de cuarzo, como encimeras de cocina y baño, revestimientos y otros productos elaborados.

Es el primer productor mundial de superficies de cuarzo, con distribución en más de cincuenta países. En el año 2013 ha lanzado un nuevo producto, denominado comercial como DEKTON, que es una superficie ultracompacta, fabricada en tableros de grandes dimensiones y espesores que oscilan entre los 0,8 cm y los 3cm.



The trademark for the Italian ceramic industry worldwide

For more than forty years, the Ceramics of Italy label has been promoting the image and content of the Italian ceramic industry - tiles, sanitaryware and tableware - in foreign markets. It stands for tradition, quality, innovation and creativity as well as for a guarantee of Made in Italy production. As the institutional image of the Italian ceramic industry, the label safeguards the reputation and promotes awareness of Confindustria Ceramica member companies and their products through a range of activities, including participation in trade shows, promotional and advertising campaigns and institutional events, initiatives that aim to support the activities of the individual companies in international markets.

Ceramics of Italy embodies the will of the Italian ceramic tile industry to promote the awareness and esteem of Italian ceramic tiles amongst international users, to elevate the status of these products from mere building materials to fully-fledged furnishing elements capable of enhancing the value of the projects in which they are used.

Ceramics of Italy, promoted by Confindustria Ceramica - the Italian association of ceramics - is a registered trademark of Edi.Cer. SpA, the organizer of Cersaie, the most important international exhibition of ceramic tile and bathroom furnishings held every year in Bologna, Italy (www.cersaie.it).

CERAMICS OF ITALY

T +39 536 804585

info@laceramicaitaliana.it

www.laceramicaitaliana.it



La marca de la industria cerámica italiana para el mundo entero

Durante más de cuarenta años, la marca “Ceramics of Italy” ha promovido la imagen y los productos de la industria cerámica italiana – baldosas, vajillas y sanitarios – en mercados extranjeros. Simboliza tradición, calidad, innovación y creatividad así como garantía de una producción realizada en Italia. Como imagen institucional de la industria cerámica italiana, la marca salvaguarda el prestigio y promueve el reconocimiento de las empresas que forman parte de Confindustria Italiana y sus productos a través de actividades variadas que incluyen la participación en ferias comerciales, campañas publicitarias, promociones, y eventos institucionales. Estas iniciativas tienen como objetivo apoyar las actividades de sus empresas en mercados internacionales.

“Ceramics of Italy” personifica la voluntad de la industria cerámica italiana de promover el conocimiento y la estima de las baldosas cerámicas italianas por parte de usuarios internacionales. Pretende elevar el estatus de sus productos de simples materiales de construcción a elementos arquitectónicos depurados capaces de realzar el valor de los proyectos que los usan.

“Ceramics of Italy”, impulsado por Confindustria Ceramica – la asociación italiana de cerámicas – es una marca registrada perteneciente a Edi.Cer. Spa, el organizador de Cersaie, la feria internacional más importante de baldosas cerámicas y sanitarios, que tiene lugar cada año en la ciudad italiana de Bolonia (www.cersaie.it).

PATRONATO DE LA FUNDACIÓN

Presidente del Patronato

Carlos Solchaga

Tesorero

Miguel Hualde

Patrono Fundador

Francisco Mangado

Félix Arranz

Antonio Catalán

María de Corral

Marta Fernández Castro

Luis Fernández-Galiano

José María Fidalgo

José Luis García Delgado

Carlos García León

Ángela García de Paredes

Juan Miguel Hernández

Patronos de Honor

Juan Ramón Corpas

Antonio Fernández-Galiano

Carlos Ferrater

Jordi Ludevid (CSCAE)

Javier Manterola

Javier Rioyo

Vicepresidente del Patronato

Javier Conde de Saro

Secretario

Aladino Colín

José Miguel Iribas

Jaime Montalvo

Francisco Javier Navarro

Cristina Salvatierra

Ramón Sanabria

Miguel Sanz

Eduardo Souto de Moura

Isabel Tocino

Vicente Verdú

Patronos Colaboradores

Bernardo Calleja (Otis)

Santiago Alfonso (Cosentino)

Alfonso Lopez Pena (Grupo Losán)

Jesús Llinares (Andreu Wordl)

Alfredo Troyas (Dynamobel)

EQUIPO DE LA FUNDACIÓN

Maite Rodríguez (Directora)

Gina Cariño

Alfonso Rengifo

CONTACTO

www.arquitecturaysociedad.org

info@arquitecturaysociedad.com

+34 915 412 679

Organizado por:
Organized by:

FUNDACIÓN
ARQUITECTURA
Y SOCIEDAD



Con la colaboración de:
In collaboration with:

COAC
Col·legi d'Arquitectes de Catalunya



ARQUITECTES
PER L'ARQUITECTURA